

Регистрация в детска градина

Anmeldung Kindergarten



Bulgarisch

Важно: Анкетата трябва да бъде попълнена на немски (или английски)!

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Име на детската градина
Name des Kindergartens

Адрес улица, номер
Straße, Hausnummer

Пощенски код, град/село
Postleitzahl, Ort

1. Данни за детето

1. Angaben zum Schüler

Фамилия Име
Nachname Vorname

Дата на раждане Място на раждане
Geburtsdatum Geburtsort

Националност Религия
Staatsangehörigkeit Religion

От коя държава е?
Aus welchem Land kommst Du?

Какви езици говори?
Welche Sprachen sprichst Du?

2. Адрес на детето

2. Anschrift des Schülers

Адрес улица, номер
Straße, Hausnummer

Пощенски код, град/село
Postleitzahl, Wohnort

Телефон Факс
Telefon Fax

Имейл
E-Mail

3. Имате ли лице за контакт (напр. роднина, социален работник, съсед, приятел ...), който да говори немски и да ти помага.

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Фамилия Име
Nachname Vorname

Адрес улица, номер
Straße, Hausnummer

Пощенски код, град/село
Postleitzahl, Wohnort

Телефон Факс
Telefon Fax

Имейл
E-Mail

Stand: September 2016



4. Разрешение за пребиваване (трябва да бъде представено)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Вид на разрешението за пребиваване

Art der Aufenthaltsgenehmigung

Кандидат за политическо убежище ДА / НЕ
Asylbewerber

Лице, имащо право на политическо убежище ДА / НЕ
Anerkannter Asylbewerber

5. Лице, имащо родителски права (баща/майка или законен представител)

(данните са необходими само, ако детето и лицето, имащо родителски права, не живеят заедно).

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Jugendlicher nicht zusammenleben)

Фамилия Име
Nachname Vorname

Адрес улица, номер
Straße, Hausnummer

Пощенски код, град/село
Postleitzahl, Wohnort

Телефон Факс
Telefon Fax

Имейл
E-Mail

Указание: Като лице, имащо родителски права (баща/майка или законен представител) съм съгласен, данните да бъдат събирани и запазени.. Тези данни ще бъдат използвани само с цел планиране.. **Обърнете внимание на това, че може да се откажете или да отмените съгласието си.**

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Град/село Дата
Ort Datum

.....
Подпис на лицето, имащо родителски права
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

За по-добра четливост и по-лесно разбиране се използва формата за мъжки пол. Документът е предназначен и за двата пола.
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.